

出國報告（出國類別：考察）

日本金澤市議政運作及城市發展 考察報告

服務機關：臺南市議會

出國人員：議員 蔡玉枝、

秘書長 郭伊彬等 21 位行政人員

派赴國家：日本

出國期間：106 年 12 月 17 日至 106 年 12 月 22 日

報告日期：107.3.22

目 錄

壹、考察目的.....	2
貳、行程內容.....	3
一、行程摘要及參訪人員.....	3
二、拜會交流紀實.....	4
(一)金澤市役所.....	4
(二)金澤市議會.....	7
三、其他參訪過程紀要.....	11
(一) 金閣寺、銀閣寺.....	11
(二) 彦根城・玄宮園.....	12
(三)白川鄉合掌村.....	12
(四)金澤城/兼六園.....	13
(五)永平寺.....	13
(六)北野異人館散策(風見雞館、萌黃之館)	14
參、考察建議及心得.....	15
一、會議廳設備的改善與效能提升.....	15
二、發展多元的古蹟保存利用與聯合行銷.....	16
三、強化歷史文化與整合生態資源.....	17
四、規劃環保便利的公共運輸系統.....	19
五、推動結合歷史與在地特色的安平運河遊船.....	20
六、加強景觀細節與美感的設計.....	21

壹、 考察目的

臺南市議會（以下簡稱本會）於2017年1月8日與金澤市議會簽訂友好交流協定，2017年5月日本金澤市長山野之義與金澤市議會到臺南市（以下簡稱本市）參加八田與一銅像揭幕儀式以及追思典禮；在金澤市議會議長黑沢和規率領下，與山野之義、加賀市役所副市長河合篤史、石川縣台灣華僑總會、金澤市公民館連合會以及金澤市觀光協會代表等三十多員前來本會拜會，不難看出本市與金澤的交流是從議會與議會之間，再擴大到兩個城市，並經由城市互訪來促進文化經貿交流。

為使本市與金澤市之間友誼能更上一層樓及拓展更廣的交流層面，本會於12月17日~22日特別安排為期六日的參訪行程，由本會蔡玉枝議員、郭伊彬秘書長率領本會主管及行政人員共21人，協同拜會金澤市議會及金澤市役所，進行各項市議政、文化、經貿、觀光等交流。基於本市同屬於文化古城著稱，爰本次亦特別安排參訪世界文化遺產-金閣寺、銀閣寺及白川鄉合掌村；國家指定重要傳統建築物-金澤城遺址；四大國寶名城-彥根城；日本國寶佛寺-永平寺等文化古蹟，針對當地古蹟的維護、修復暨如何結合古蹟文化來拓展觀光發展等進行實地考察參訪。

金澤與臺南向來淵源深厚，本會相信藉此次參訪及市議政的交流，更能促進兩市市民實際互動的深厚友情，經由城市間的互訪，對於兩市之經貿、文化、觀光行銷等交流是有提升及幫助的，而臺南與金澤多年來每年輪流於對方城市舉辦的「金澤週」、「臺南週」等城市行銷活動，亦是這幾年努力的成果。再者臺灣亦為地震頻繁的國家，本市又是文化古蹟林立的城市，於2016年0206地震發生之後，有關日本國家對於古蹟之防震機制及修復工法等，亦列入本會此次的考察重點。



貳、 行程內容

一、 行程摘要及參訪人員

◎行程摘要

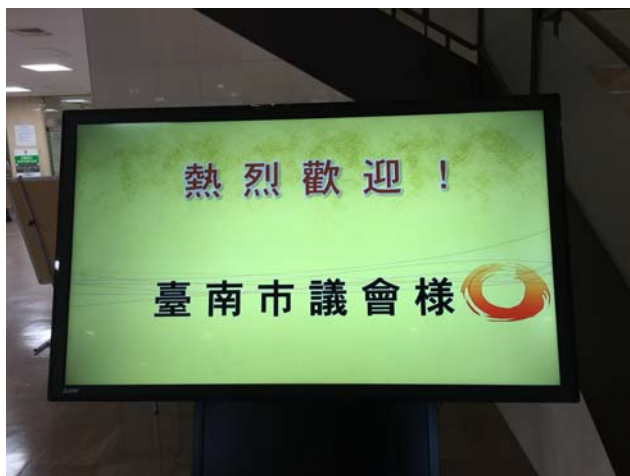
時間	地 區	摘 要
12/17(日)	高雄→大阪	參訪伏見稻荷大社、京都金閣鹿苑寺
12/18(一)	金澤	參訪京都銀閣寺、彥根城及玄宮園、白川鄉合掌村(國家指定重要傳統建築物群保存區)
12/19(二)	加賀	參訪金澤兼六園、金澤城遺址石川門、東茶屋街 拜會金澤市役所、金澤市議會
12/20(三)	京都	參訪福井永平寺、伊根灣水岸舟屋、宮津市天橋立
12/21(四)	大阪	參訪但馬小京都之出石町、神戶北野異人館散策(風見雞館、萌黃之館)
12/22(五)	大阪→臺南	回程

◎參訪人員名單

單位/職稱	姓名	單位/職稱	姓名
議員	蔡玉枝	議事組組員	黃川蘭
秘書長	郭伊彬	資訊文書室組員	王亞平
行政組主任	曾蘭芬	公共事務組辦事員	李建瑩
議事組主任	汪啟瑞	總務組技士	邱彥斌
建設委員會專門委員	楊山本	保安委員會辦事員	楊智傑
法規研究室編審	傅然輝	總務組助理員	王謙
行政組秘書	黃郁琴	工務委員會助理員	張嘉晏
資訊文書室高級分析師	沈文矩	公共事務組辦事員	林筱婷
議事組組員	陳瓊玫	民政委員會助理員	蔡佳蓉
議事組組員	蔡鳳萍	教育委員會組員	劉貞秀
議事組組員	沈怡華	公共事務組書記	王耀輝

二、 拜會交流紀實

本會於12/19下午拜會金澤市役所暨金澤市議會，金澤市山野之義市長與黑沢和規議長均特別出席，顯示出對本參訪團的看重，也展現出對自己工作的責任和熱忱。於金澤市役所與金澤市長一同探討市役所的組織和運作模式、當地觀光發展趨勢及傳統文化保存等議題，並針對臺南市和金澤市的施政方針做意見交流；於金澤市議會與議長及與會人員一同探討市議會相關設



施、市議會在施政中扮演之角色、了解其構成和運作、與金澤市觀光之相關政策等議題，並針對臺南市議會和金澤市議會進行意見交流。這六日的參訪經驗不但可作為日後的借鏡和參考，亦能提升自身及城市整體的建設與競爭力，受益良多。相關紀要如下：

(一) 金澤市役所



▲金澤市山野之義市長致辭。

金澤市山野之義市長致辭：

真的歡迎你們來到金澤，我在 2010 年當選金澤市長，但在 2010 年之前我已經到過臺灣，為了參加八田與一墓前祭已經去過好幾次。今年的 5 月我也去到臺南市，那時是賴市長引薦一些議員，讓我們互動交流，所以今年我也在臺南接受招待。臺南市烏山頭的嘉南國小與金澤市的花園小學已締結了友好學校，所以不只市與市的交流，民間的學校也有進行交流，今日有多位人員到此拜訪，我真的非常高興，今後我也希望臺南市與金澤市交往愈來愈密切，愈來愈好，我也會請大家多多協助。今天的天氣那麼不好，可能走路也很不方便，但是希望你們能夠儘量多多參觀金澤市的街道，品嚐金澤市的美食，今天真的非常感謝你們，謝謝。

臺南市議會郭伊彬秘書長致辭：

感謝市長特地撥冗接見臺南市議會的拜訪，感謝你們熱情的招待。有朋自遠方來，金澤市每年 5 月 8 日都到臺南市，今年 1 月 9 日金澤市議會與臺南市議會，雙方議會簽訂友好協定，所以今天議會的同仁們來到金澤市拜訪各位。金澤市有美好的美藝工學、美術才能，這些都是臺南市要學習的地方，臺南市有很多的古蹟，所以古蹟的維護是臺南市政府與臺南市議會全力要做好的目標。金澤市是在北部的一個城市，臺南市是位於臺灣南部的城市，兩者相隔遙遠，但是大家有緣相見。臺灣的老一輩到現在為止，都還是經常提到日本為臺灣的基礎建設帶來 3 項的貢獻，第一就是水庫，當時是東亞第一大的水庫，改變農作生產的作習規則。第二項是臺灣的鐵路建設。第三項是留下了很多的製糖廠，也因此日本與臺灣有很大的因緣所在。2 年多前金澤新幹線開通為金澤市帶來了新的改變，金澤市有巴士、機場、鐵路，臺南市一樣有巴士、機場、鐵路，但是都兩者同樣沒有地鐵。今天是臺南市議會議長讓平日表現不錯的同仁有機會出來拜訪，所以今日特別到金澤市，很感謝賴議長，也要替賴議長問候山野市長，金澤有很好的教育基礎，尤其在工藝美學方面，我相信未來我們兩個城市會有更好的友誼在此交流，友情繼續升高。再次誠懇的邀請山野市長能夠再次到臺南市，謝謝各位。

金澤市山野之義市長：

今日你們早上參觀了兼六園，你們對於兼六園有任何的觀感與意見都可以提出來。兼六園是三大名園，園裡有 1,000 多種的樹木，每個季節都有不同的景色。

問題提問**臺南市議會曾蘭芬主任提問：**

金澤市市民能擁有兼六園這麼美麗的環境並在其中上班生活，真是非常幸福的一件事情。在這麼大的一個園區內，於春夏秋冬四季不同的景象中，金澤市是如何去維護？是否有專人或設有專責單位負責維護？

金澤市山野之義市長答覆：

我們金澤市為了市民以及廣大的觀光客能夠持續擁有這樣美好的花園景象，每一年都會指派專門人員來負責照顧這個花園，因為這個維護工作非一般人可以勝任，需要專門的人員來做，並且定期的幫花園做好整理維護。

臺南市議會汪啟瑞主任提問：

今日本團參訪遊園時，因為雨天的關係不少人將皮鞋弄濕，針對園區內不少積水現象造成遊客鞋子浸濕的問題，是否有什麼改善的方法？

金澤市山野之義市長答覆：

因為該園區存在歷史久遠武士時代就有的，皆依原樣保存維護，無法做太大的變更設計，也不能隨便的整修更動。針對陰雨天容易積水的問題目前只能盡量以路面擺放石頭、沙粒來減少積水的產生。歡迎大家能夠在天氣好的時候再來參觀遊玩，這樣鞋子就不容易弄濕了。

臺南市議會曾蘭芬主任提問：

有關於兼六園屬於一個國家級的名勝，在維護上的經費，是由官方預算或是提供讓民間認養來做維護？

金澤市山野之義市長答覆：

有請民間的廠商協助，但是民間的維護經費多少目前還不知道。

臺南市議會曾蘭芬主任提問：

有中央的預算嗎？

金澤市山野之義市長答覆：

由石川縣與政府撥下來的經費共同來維護。



▲拜會後致贈紀念品。

(二) 金澤市議會



▲金澤市議會黑沢和規議長致辭。

金澤市議會黑沢和規議長致辭：

大家好，今天非常歡迎由郭秘書長和蔡議員帶領的訪問團來到金澤，非常感謝你們，我是金澤市議會的議長黑池和規，請多多指教，今年金澤市的冬天比往年來得早，所以現在可以看見金澤市的雪景，昨天與前天金澤下了很大雪，但是今天已經幾乎都融化了，我們知道臺南市與金澤市的緣份是基於八田與一祭典，基於八田與一是金澤市出生的原因，因此我們的關係變得很密切，而且在今年的1月份，臺南市議會與金澤市議會締結友好交流，還有每年5月都為八田與一舉辦盛大的墓前祭，今年我也有參加墓前祭，我深深的感受到臺南市與金澤市的緣份絕非一般，而且根深柢固，我真的很感謝臺南市為我們舉辦這些活動。我聽說這次訪問的團員幾乎都是議會內的同仁，我想你們每天都在議會內工作，這麼辛勞，我真的為你們感到很敬佩，在此表示敬意。這幾天的天氣不好，我知道你們已經參觀過金澤市，不知道你們對金澤市的印象如何呢？希望接下來能聽聽你們的感想。金澤市這麼寒冷的地方與你們居住的臺南市是不一樣的，但是金澤市非常美，而且美食很多，希望你們能體驗到金澤的魅力，也希望你們能告訴我，你們喜歡金澤那些地方。這次你們由臺南到金澤市，這已經做到了兩市的交流，也期望以後金澤市議會與臺南市議會友誼與關係更加密切，交流更多，非常高興你們到這個地方，最後祝福大家一路順風、平安回家。

臺南市議會郭伊彬秘書長致辭：

感謝黑沢議長與秋島副議長熱忱的接待臺南市議會，我們兩個市議會緣牽於八田技師，臺灣的國小從小就教導烏山頭水庫是由八田技師所規劃設計的，因此小學生都認識八田技師。臺灣的老一輩到現在為止，還是經常提到日本為臺灣帶來3項貢獻，第一就是烏山頭水庫。第二項是臺灣的鐵路建設。第三項是製糖廠。前陣子

臺灣最流行的話題就是和牛進口到臺灣，今日早上我們到名列日本三大名園的兼六園，兼六園在臺灣本來就相當有名，尤其是前總統李登輝到過兼六園後，讓臺灣人更加認識兼六園。新幹線的開通為金澤市帶來許多的改變，也為經濟帶來蓬勃發展，臺南到金澤市有長榮與華航二家航空公司，所以相信會有更多臺灣人來到這裡。金澤市的工藝美學、陶器、以及非常有名的文化保存工作，這都是值得我們學習的地方。同時代表賴議長再次邀請黑澤議長與秋島副議長率領議員及同仁到臺南市來，相信雙方的友誼能更密切，交流更綿長，謝謝各位。

問題提問

臺南市議會傅然輝編審提問：

大家午安，金澤新幹線在前 2 年開通，市區內的觀光是以巴士為最主要的交通工具，有沒有考慮像臺南市目前推動公共自行車的這種運輸載具，可以讓觀光客在市區內有短程的旅遊，請問金澤市有沒有這樣的措施或構想？

金澤市議會黑沢和規議長答覆：

金澤市去年有 1000 萬個觀光客，外國人有 37 萬人左右，當然從臺灣來的觀光客有很多，觀光客主要都是由機場來或是搭新幹線來的，如果是團體的話，幾乎都是以大型巴士為移動的交通工具，而你所問的問題是，如果家族性的旅遊，從車站到兼六園的話，要搭乘什麼交通工具比較方便，在金澤市是以市內巴士為主，經由搭乘巴士可以到達各個觀光景點，也有坐計程車及步行的方式，此外，金澤市也有出租自行車給觀光客，讓他們自行到觀光景點，然而要騎自行車逛許多地方，也是會有些困難，所以到金澤市內旅遊有搭巴士，電車，騎自行車等方式，至於今後金澤市要考慮採用什麼新的交通工具，我們正思考中，現在議會正在討論的是，是否要導入路面電車，如果有路面電車的話，也許逛金澤市的交通方式會更多元，而且更加方便。

臺南市議會黃郁琴秘書提問：

從手邊書面資料得知，貴會議員人數有 38 位。請問貴會有無成立黨派？這是第一個問題。第二個問題是針對不同黨派，在面對議案審議過程時，遇到意見分歧時，不同黨派有無協商的運作機制？在整個協商的決議過程中，提至大會時，其遵從性為何？

金澤市議會黑沢和規議長答覆：

現在金澤市議會有不同黨派的市議員及參議員，意見不合的時候也有，當意見不合時，各黨派派代表出來協調採納大家的意見。若各黨派代表出來所提意見還是無法協調時，就把每一個黨派的構想、政策寫出，然後再開本會議(大會)，全部的人都參與會議並投票表決；當然投票表決時，38 人中議長並無投票權利，只剩下 37 人，若要通過表決則需 19 人以上才可以，若 19 人以上(表決)未通過，則不成立。

臺南市議會沈文矩高級分析師提問：

議長、副議長及貴會同仁大家好。我有一個問題想請教一下，現在是全民監督的時代，貴會在開議的過程中，是用什麼方式讓選民知道議員的問政風格或選民的期待？是直播或是其他方式讓每個人民知道在議場的連線。這是我的問題，謝謝。

金澤市議會秋島副議長答覆：

我們市議會和市民有做一個意見交換會，今年夏天時有做市民意見交換一次，而今年夏天一次、11月份又做了一次，今年共做了二次，我們的意見會裡做了議會的報告，也聽聽市民的意見，也把市議會對於觀光、新的政策等在交換會中提出，公開給市民。像我們金澤市花了一年的時間討論的問題終於做了決定，此決定是請市民須購買垃圾袋把垃圾裝進才能丟垃圾，這是我們金澤市所做最大的決定，今後市民所購買垃圾袋的錢進入市庫成為金澤市的財源，在做此決定前也是經過聽取市民意見之後，再經議會決定，經多次討論後才決定，並定於明年市民須購買垃圾袋才能丟垃圾。

臺南市議會楊山本專門委員提問：

議長、副議長好！我在這邊請教一下，因為我看這一張裡面也有提到議案提出的部分，議案由議員提出或市長提出，經過大會還有委員會討論、大會決定後交給市長或是議員，假如我們議會的議員提案，經大會決議以後，那市長是不是勢必一定要遵照議會的決定去執行？假如市長不遵照議會的決定執行，我們有什麼方法可以抵制或是有什麼處罰的規定？

金澤市議會黑沢和規議長答覆：

一般我們議會決定的大概是在金錢使用這方面，比如市長提出經費需要這麼多，但是議會決定執行這項政策是不需要這麼多經費的，此時議會與市長看法不一樣的時候，市長必須要再想另外一個提案給議會，如果還是沒辦法通過的時候，通常會透過一個幫忙市長去協調的人，所以一般議會決定的，就是由市長去實施，但是市長不願意接受的時候，他也不會受到處罰，只是市長必須想出新的政策或是新的方法再向議會報告，所以市長是不會因此受到處罰的。

一般議會的決定與市長有出入的部分是在金錢使用方面會比較多，其他一般是沒有這種情形的。

臺南市議會蔡玉枝議員提問：

各位大家好！我這邊有幾個問題，第一個問題是我們今天來到金澤，還沒有機會參觀學校、幼兒園，我很想了解日本幼兒園有沒有公立、私立之分？我想應該是有的，那政府對公、私立幼兒園的補助的情形是怎麼樣？第二個問題就是現在是老年化的社會，這是全球都會遇到的，在這邊對老人的福利政策是怎樣推動？我們很

想了解，謝謝。

金澤市議會黑沢和規議長答覆：

現在入學前的小朋友有保育園與幼兒園之分，大部分像0歲左右的小朋友，若是父母親都在工作，他們就是送去保育園，在金澤市保育園佔了三分之二，保育園是比較多的，因為保育園是收托從0歲開始到入學前的孩子，所以保育園所包括的年齡階段是比較廣的，它的範圍包括幼兒園。

保育園有分金澤市經營及民間經營兩種，如果是民間經營的保育園的話，當然它的建築設備之類硬體部分及聘請教師這類軟體部分相關費用，金澤市有提供補助金給民間的保育園，我們就是為了要讓小朋友能健健康康的成長，所以我們對這方面很注重。

現在是高年齡化，老人特別多，老人有分健康的或是生病的，我們在這方面也對老人提供一些補助。

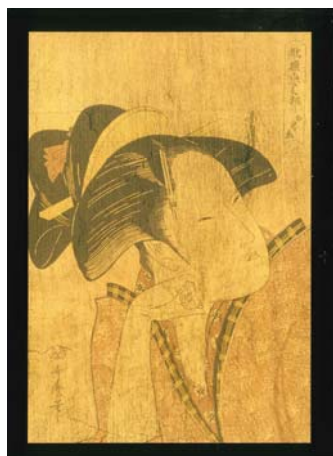
還有些獨居老人，因為他自己一個，沒有辦法一個人在家自己生活，我們也會將他安排到老人之家生活，也是有分市立的、公立的、民間的，還有東京也有到這裡蓋老人之家，他們建築這些老人之家也是有接受補助金的。

臺南市議會蔡玉枝議員提問：

入住老人之家的費用會不會很高？

金澤市議會議長黑沢和規答覆：

當然費用有高有低。這是有區分的，第一個，若有殘障的老人，就需要以殘障等級輕重作區分，若是沒有殘障的老年人就是領他們的年金，因為他們有老人年金，此時就能以年金來支付。



拜會金澤市議會，受贈之紀念品（金箔滑鼠墊及資料夾），善用當地特色，製作精美，具有紀念與保存價值。市府或本會亦可學習其作法，將臺南市具有指標性的景物如安平古堡、赤崁樓等古蹟圖片印製在物品上，或發揮巧思創意製作贈禮，彰顯獨特性，或可於古蹟參觀地點販售，為市庫帶來收入。

二、其他參訪過程紀要

(一) 金閣寺、銀閣寺

鹿苑寺(又名金閣寺)位於京都府京都市北區，其「舍利殿」以外牆均貼上金箔裝飾而聞名，傍以湖面倒影，為造訪京都遊客必訪景點之一。此行參訪，於入門票即可感受到用心之處，不同於平常的門票，該寺以平安符作為憑證，入園後景觀維護非常乾淨且遊園指示牌明確，讓各國遊客前往該處時，並不會覺得無所適從，一旁亦有金閣寺一年四季不同樣貌的簡介，依季節和時段的不同，變化多姿，能夠刺激觀光客再次前往拜訪，並非一次性參觀，且搭配該寺特色販賣相關御守或金箔抹茶雙淇淋，創造更多觀光效益。



銀閣寺是日本東山文化的代表建築，融合禪宗文化及庭園山水之美學文化，有別於金閣寺的金碧輝煌，整體幽靜、枯淡、風雅，為典型的日式枯山水庭園。銀閣寺亦以平安符為門票憑證，入園後首見一條兩旁由巨石、青竹、山茶樹構成的整齊美觀參道，而後展現出別出心裁的庭園與池塘，官方的定期整修維護及運用的材料，仍維持著天然原始及

恬靜的自然景觀，1994年因是「古都京都的文化財」一部分，金閣寺和銀閣寺皆被列入世界遺產名錄。

資料來源：金閣寺、銀閣寺旅遊導覽手冊



金閣寺內部樓層及四季不同樣貌簡介



兼六園亦有不同樣貌寫真簡介，或可吸引遊客再次探訪。

（二） 彥根城・玄宮園



彥根城天守列為日本國寶級，購買彥根城・玄宮園入場後，穿越護城河，進入彥根城，所見城區保留了當時的樣貌，天守閣雖具悠久歷史，但外觀顯得乾淨整潔。此外，彥根城於固定時段亦有彥根市吉祥物彥根貓的出場時間，吸引遊客互動，可惜因時間安排之故，此行並未及欣賞。若能設計具特色的官方吉祥物，不只可為城市代言人，更可拉近與

遊客及民眾距離，具有透過吉祥物行銷、傳達政策等功用。玄宮園為彥根城的另一個重要景點，是一座大規模池泉回游式庭園，園內景觀清新寧靜，隨著光影變化多端，頗具意境。無論是城區或庭園，整修及維護均非常良好，在在顯現政府對古蹟文物的特別重視。

（三）白川鄉合掌村

行程中參訪白川鄉合掌村此一國家指定重要傳統建築物群保存區讓人印象深刻，當地保留了100餘棟合掌造傳統建築，當地原本被劃定為建設大壩的預定地，但是當地人認為合掌造有被保存的必要性，並透過民眾不斷爭取下，使得日本國人注意到它的重要性，並且有計畫地進行保護措施，以歷史悠久的「田村家住宅」為中心，將各地合掌造的房屋遷移到白川鄉保存，形成現存最大的合掌造聚落。甚至透過由下而上的群眾共識，由居民自己發起保護運動，



以保護當地的特色建築為名，制定共同遵守的住民規章，並在政府文化財保護法的規範下，依法以「重要傳統建築物群保護區」進行全面性的保護。在完善保存的情形下，當地合掌造聚落於1995年被登錄為世界文化遺產。白川鄉合掌村對於合掌造建築的保護措施，不論是在文化意涵或是政策執行層面都提供相當多值得參考之處。

資料來源：<http://www.zipangguide.net/travel/sight/gifu/gassho.html>

（四）金澤城/兼六園

金澤市地處日本中部，位於石川縣，為石川縣政廳所在地，人口約46萬6千餘人。當地名勝—兼六



園，其為日本三大名園之一，總面積約 11 萬 4 千平方公尺，原屬金澤城城廓的庭院，1950 年(昭和 25 年)依日本文化財保護法(相當於我國之文化資產保存法)被指定為”名勝”，1985 年(昭和 60 年)3 月 20 日又再升格為”特別名勝”。(資料來源：維基百科)，其中相當特殊景觀是該市怕下雪後園內珍貴樹木遭受損傷而以呈傘狀架繩將樹木整株包覆固定方式(俗稱雪架)，可見日本對文化財的重視及用心保護程度。

位於兼六園旁之金澤城是金澤市的一座城堡，江戶時代是加賀藩藩主前田氏的居城。(資料來源：維基百科)已有 472 年歷史，被日本列為重要文化財，城牆新舊併陳，可看出日本政府對重要文化財的修復，未刻意用復古方式呈現，而是以現代化技術將石材平整切齊嵌入，與原有石材併存而無任何違和感。

資料來源：維基百科- <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%85%BC%E5%85%AD%E5%9C%92>

(五)永平寺



永平寺位於福井縣中部，於西元 1244 年由道元禪師所開設的出家人修行的道場，16 世紀曾受到攻擊，18 世紀重新修復完成，位在三方山環抱佔地 33 萬平方米的深山幽谷中，寺內建築以七堂伽藍為中心分別是指山門、佛殿、講堂、僧房、庫院(廚房)、浴室、東司(便所)、法堂；境內殿宇僧舍大小約 70 多座，目前尚有 200 多名僧侶在此艱苦修行，而充滿百年老樹鬱鬱蒼蒼的環境，也吸引

了不少的觀光客前來一睹其靜謐之美。

進到永平寺會發現裡頭並沒有台灣寺廟的佛音誦頌，十分靜謐莊嚴，殿堂大多為木造之建築物，由以 1949 年建造的山門(永平寺最古老的建築也被稱為「三解脫門」也是福井縣的文化遺產)完全沒有用到一顆釘子固定，是相當厲害的建築工法；從莊嚴的建築物亦可看到美麗的設計，傘松閣天花板則於昭和 5 年由當時日本著名的 144 位畫家以繪製花草和鳥等 230 張圖畫所構成，十分壯觀。於寺廟參訪時，各座建物的詳細說明都有完整的中英文說明手冊，可以提供遊客方便導覽。

永平寺是一座古蹟寺廟，在參訪過程中，除了讚嘆其特有結合深奧大自然的莊嚴神聖之地外，其中該佛寺的古蹟維護及修護更是值得學習的，它除了有專業木匠定期維護外，在修復過程中亦遵循古法，保留最原始的樣貌。本市尚保存多棟的木造古蹟建築物，應師法日本對現有古蹟或歷史建物檢查加固及維護，並學習對古蹟修復的堅持，任何國家都需重視自身的文化遺產，應避免在當代快速的經濟社會發展下及大自然侵害而遭到不當的破壞。

資料來源：永平寺中文導覽手冊

(六) 北野異人館散策(風見雞館、萌黃之館)

北野異人館散策-作為日本五大港之一的神戶自 1868 年對外開港後成為西方文化進入日本的重要入口隨著與西方世界的交易日漸頻繁也開始成為外國人移居的城市，成為今日的異人館（為外國人居住所建的房子，主要採西洋建築風格）。當時共建了二百棟以上的異人館，現在僅剩下大約六十棟左右的西洋建築，其中二十幾棟的異人館對外進行開放。萊茵館和英國館等三十四棟西洋建築已被指定為傳統建築物，風見雞館和萌黃之館等也有一些已被指定為重要文化遺產。每個館各有獨特風格，有些則於館內經營咖啡屋、商店及飯店，其中座落在此的星巴克概念店也是重點特色之一。漫步在這裡可尋訪體驗那段充滿異國風情的文化與歷史。

風見雞館-建設於 1904 年（明治 37 年），當時是德國人貿易商 G·托馬斯的住宅，為厚重的德國傳統格式建築，是北野異人館中唯一的紅磚建築。紅磚牆外觀和屋頂上的雞型風向標而聞名，是國家指定的重要文化遺產。室內裝飾協調優美、豪華氣派，並陳設當年的家俱，皆極具價值。1977 年 10 月，隨著電視劇「風見雞」的播出，這座建築物的知名度大幅提高，廣受遊客的喜愛。



萌黃之館-被巨大楠樹懷抱，作為美國總領事亨特·夏普的公館建於明治 36 年（1903），是木結構 2 層，牆壁使用隔板的「異人館」建築，其特徵有 2 種不同形式的凸窗，蔓藤花紋圖案阿拉伯風格的台階，莊重氣派的壁爐台等，到處可見其奢華的設計匠心，昭和 55 年（1980）被國家指定為重點文物單位，從 2 樓陽眺望，美麗神戶街景盡收眼底，在參觀的過程中，看到多對的新人到此地拍攝婚紗，由此可見這裡除充滿歐洲風情外，也充滿著濃濃的幸福感。

參觀神戶北野異人館，彷彿走在歐美的街頭，此地已成為國外遊客相當喜愛的地方；同樣為文化遺址，日本總能結合當地特色成功行銷，進而帶動大量觀光人潮，賺進可觀的觀光財源。本市應參考這樣的資源整合行銷手法，將本市的文化古蹟遺址進行特色整合，想吸引外國觀光客願意佇足，首先必須先讓我們的景點別具特色與參訪價值，他山之石可以攻錯，日本的觀光推展及行銷手法是可以借鏡仿效的。

資料來源：維基百科-<https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E9%A2%A8%E8%A6%8B%E9%9B%9E%E9%A4%A8>、
風見雞館、萌黃之館中文導覽手冊

參、考察建議及心得

一、會議廳設備的改善與效能提升

此行拜會金澤市議會後，由黑沢和規議長帶領參訪金澤市議會議事廳，相較本會議事廳，該議事廳為席次不多的小而美會議廳，亦無繁複過多的電子設備及螢幕面板，整體設計簡潔而完備，以一些巧思來發揮功能，如譯員席位名牌設計，手動立起係指出席。上層亦規劃有旁聽席，與議場間為無區隔的共通空間，但未曾發生滋擾議場之情事。



會議的功能在於藉由良善的會議場所及工具設備的輔助，有效率的形成共識、做出決策以解決問題，而電子設備為兩面刃，妥善運用可提升會議的效率與效能，使會議進行更為簡易，倘因電子設備的多樣化，例如螢幕畫面的選擇、攝影角度的取捨、按鍵功能的操作等，反而造成於會議進行時，先行就設備的選擇與使用時機等議題相持不下，導致擱置主要議題，反客為主的現象，則應權衡各種條件，調整設備的使用。加以電子設備的建置與日常保養維護、操作人員的訓練等，皆為需要付出的成本，電子設備的使用如不能使會議的進行更具效率，應思及會議的真正目的，衡量是否需一味追求更多、更先進電子設備的運用，以防止本末倒置的情況。



金澤議事廳議員席位桌上名牌，由議員手動立起代表出席。



議場外設電子觸控面板，由議員及官員自行觸控，出缺席狀況一目了然。

二、發展多元的古蹟保存利用與聯合行銷

本市被文化部及臺南市政府列為國定古蹟或市定古蹟，乃至於歷史建築的建築不少，於全國可謂名列前茅，有的屬國有或市有，有的歸私人所有，雖我國目前訂有文化資產保存法及相關子法，對古蹟或歷史建築之管理維護及保存均有所規範，但從日本兼六園對珍貴樹木的保存維護之用心，即可作為臺南市政府對珍貴樹木之維護管理之學習借鏡，切勿每次本市珍貴老樹發生病蟲害時，才從日本聘請專家來協助進行維護。尤其可稱臺南市樹的鳳凰木，其根淺易受颱風侵襲而傾倒損傷，甚至砸車發生國賠事件，此部分臺南市政府於颱風來襲之前，可參考日本對樹木用雪架保護作法，以避免樹木損傷及國賠事件發生。

此外，不論對於國定或市定古蹟建築之管理維護，臺南市政府應積極培養專業維護管理人才，不是只有紙上談兵，尤其臺南一些廟宇建築，雖無如日本那麼年代久遠可列為世界遺產，但都可算是國定或市定古蹟如祀典武廟及興濟宮等。前年 0206 美濃大地震遭受損傷重，目前都在進行修復工程，雖說不能修復如舊，但至少要維持原有建築的特色及樣貌，更應該從日本對建築破損之修復方式、工法及技術得到啟發與借鏡，此部分則仍有待加強。

此行參訪各處日本名勝，深深感受日本政府對文化古蹟的保存與用心，為了維持原樣貌，不做太大的整修與變更設計，讓人們可以看見最原始的樣貌，是值得學習的。再如兼六園，乃日本百年名園歷史久遠，終年皆定期專人維護，以不更動太多、維持原樣為最高原則，故在下雨或冬季下雪等自然現象下，也就無法添加人為的排水等措施來克服，僅在路面擺放石頭、沙粒來減少積水產生，雖仍造成遊客不便，則期望遊客能夠選擇天候好的時候前來，並不會因為民意使然而變動或者更改原本設計的堅持，此種對古蹟維護與重建的尊重態度，使人敬佩。

同樣是古都，號稱全台古蹟城的臺南，更應以堅持要把古蹟最原始的容貌保存下來的精神來維護，做好保存與維護的工作之後，才能傳承古蹟的文化與價值並吸引遊客，古蹟通常為臺南市的旅遊重點，首先可參考風見雞館、萌黃之館套票，結合臺南市重要古蹟點，將地點相鄰或性質相近的古蹟點，以套票形式販售，吸引民眾利用公共運輸系統移轉至該處觀光。



▲風見雞館、萌黃之館 2 館券。

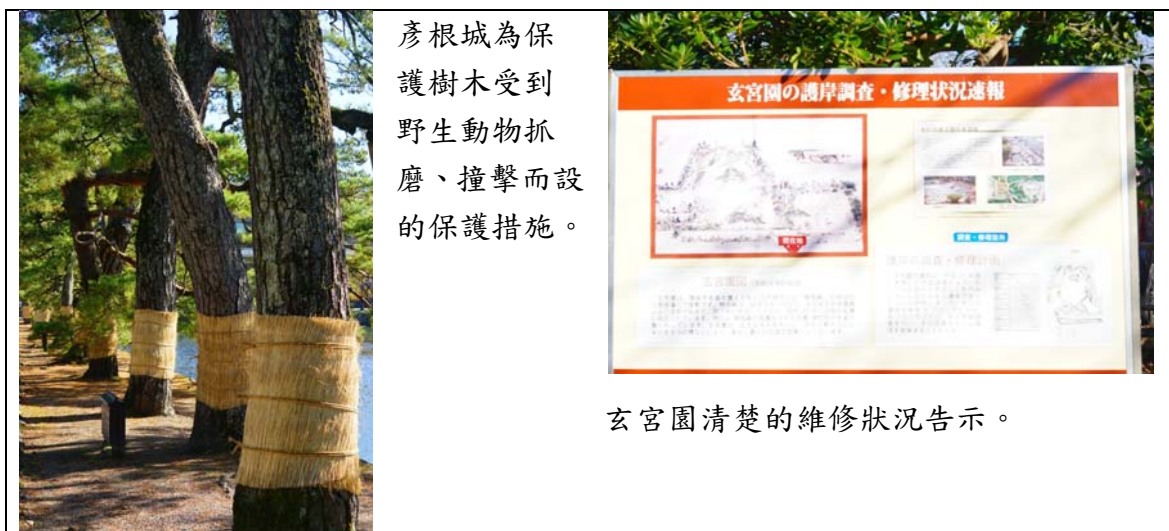
三、強化歷史文化與整合生態資源

本次考察的各大景點，皆是擁有深厚歷史文化的城市，拜訪許多歷史古蹟、古典文化、傳統工藝習俗等，皆仍完好存在於各地，足以見得當地政府花費相當多的心力在保存傳統文化，尤其是古蹟景點的管理與維護的相當完善，這些地方成為吸引外國遊客的旅遊必走景點，同時也帶來觀光收入。例如兼六園為百年名園，除終年聘請專人維護管理，引進民間之資源，補政府不足，公私協力來保存園區最原始的面貌，以最自然不破壞其樣貌的方法，讓這些歷史不僅只存在故事中，而是同步活在當下，隨著時代和城市一同成長茁壯。

臺南市亦有臺灣文化古都之稱，市內許多歷史悠久的有形建築物保存問題也值得深思並借鏡國外，合掌村能夠登錄世界文化遺產，它代表的深度意涵是顯而易見地以某一類建築或技術，展示人類歷史上一段或幾段非常重要的時期、文化層面代表人類傳統居住方式或是居民土地利用的方式，是人類與環境互動關係的體現，尤其是當今文明社會之下，這種關係將隨時消逝在時光之中，變得更加有留存的必要。

本會議員於質詢時，亦曾針對本市古蹟建物保存問題提出建議與探討，雖然本市制定有「臺南市歷史街區振興自治條例」，但實地走訪基層發現有些百年老屋，其實現況是荒廢待興，因為屋主不一定具有文化認同，但在市府認定為歷史背景建物的同時，屋主對於建物喪失自行處分的權利，所以大部分屋主不喜歡被法規限制為歷史建物，對於建物文化精神的認同或許值得深思，政府單位若能系統化引導在地屋主對於文化情感連結，將有助於文化資產保存之推動。倘若從城鄉發展的角度切入、都市計畫更新政策為出發點，在保存原有文化背景的前題下，協助老屋進行適度拉皮，不僅可強化老舊建物結構，亦能再生本體價值，並且得以活化其功能性。

長期而言，若能從文化教育扎根，增進民眾對在地文化情感產生共鳴，將有助政策執行。中、短期而言，若私人地主願意配合政府單位，則相關單位即依法輔導成為臺南市之文化資產，若其不願意，應該研議老舊建物拉皮更新的可行性，透過積極作為發掘歷史文化，將一些歷史建物及文化保存下來。



玄宮園清楚的維修狀況告示。



參觀兼六園時，因地上積雪易使遊客滑倒，為不破壞兼六園內的各項景觀設置，因此金澤市役所採用鋪設小石子及乾草蓆的方式，以人力清除積雪，降低遊客滑倒的機率，兼顧景觀及安全，是兩全其美的辦法。



冬雪酷寒，而唐崎松百年老樹珍貴，園方擔心冬雪壓壞唐崎松樹，才會以雪架保護百年老樹，分散大雪造成的重量與壓力，可見園方對於珍貴老樹維護的用心。

四、規劃環保便利的公共運輸系統

公共運輸是現代城市不可或缺的元素，好的運輸系統更可顧及空氣汙染、車輛擁塞等問題。在觀光旅遊及市民日常使用上，目前臺南市交通接駁規劃顯得薄弱，公車巴士班次零散，市民平時搭乘的機率不高，導致營運困難，惡性循環下的確很難密集發展。是故，是否能考慮規劃另一種交通工具？如改由路面電車或者推廣自行車租借，既不會造成空污也不易交通阻塞。

此次漫步京都車站，除了熙來攘往的人潮及車輛，常有民眾騎乘自行車穿插其中，多數民眾以自行車為代步工具，而令人疑惑的是，為何有為數不少的自行車，且於交通繁忙的京都中心車站，卻無如同臺南火車站周圍腳踏車隨意擺放的情景？實際上取代的是一座座的腳踏車立體停車場，通勤者只需每月支付少量的費用租用停車位，即可省去每日搭車時須先尋找腳踏車停車位的時間，更徹底改善了車站周圍車輛隨意停放的問題。

腳踏車立體停車場興建在地底下，深度約為 12 公尺，形狀如同圓筒，直徑約為 8 公尺，使用者利用卡片感應後，機器只要花 10 幾秒，就能將腳踏車停入停車場內，取回腳踏車也是如此，刷卡後不用 20 秒，使用者即可取回自己的腳踏車，方便省時，也改善了周圍環境，更加大了人行道行人可行走的空間，一舉數得。有鑒於臺南市公共自行車租賃系統(T-Bike)正發展推廣中，且臺南火車站後站近成功大學周邊，學生及通勤者腳踏車隨意擺放，因違規取締不易，加以腳踏車體積較小、重量輕，容易遭移動，也使停車者不易找回原本停放腳踏車的位置而造成遺棄，若效仿京都車站建置腳踏車立體停車場，不但擁有更多空間擺放腳踏車，更可美化周遭環境，改善腳踏車占據人行道的問題。



▲腳踏車立體停車場。

五、推動結合歷史與在地特色的安平運河遊船

大阪的『心齋橋道頓堀』一區為此次行程之一，此處為著名商業區，一旁的「道頓堀」運河，可供遊客乘船遊河，吸引了我們的目光，道頓堀運河在失去原有功能



後轉型為觀光河，乘船遊河可由另一種不同於走行的角度來欣賞沿岸街景，此行抵達時雖為傍晚，但由於為遊客必訪之地，依舊聚集大量人潮及排隊等待登船的遊客，運河兩旁商店街的招牌、觀光船上的燈光、兩旁絡繹不絕的購物人潮、高人氣的特色小吃，加以

岸邊樂團的現場演唱，感染周邊的氣氛，交織成喧鬧的商業景象，翻轉了這條老運河，呈現出年輕活力的一面。

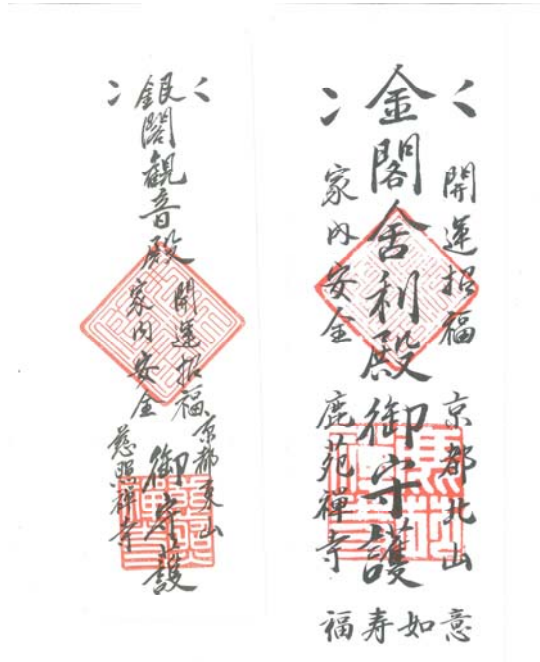
道頓堀運河與周邊商業區產生令人嘆賞的相乘效果，相對的，臺南的安平運河是否可以成為那條河？安平運河早期具交通、運輸功能，而今功能亦不復存在，為了推展觀光，臺南市政府刻正力推運河水上游船，希望遊客循著河流之名前往，成為城市的觀光新亮點並串聯古都歷史，喚起古城記憶。在運河遊船方面，安平運河與道頓堀運河具相似歷史背景，但也各自擁有不同條件，例如安平運河擁有較大的河寬，臺南的日照時數、氣候條件亦迥異於大阪，是否更利於行船，而雖無道頓堀般熱鬧的商業區在側，可思考打造兩岸帶狀綠蔭，並開放樂團、街頭藝人定點表演，以及咖啡攤、小吃業者的進駐，營造不同風格氛圍，促其發展，吸引遊客漫步、駐足。再者，善用臺南處處是古蹟之利，打造串連水陸的觀光路線，不枉古都之名。臺南運河自古歷經淤淺、改道、新闢、汙染、整治，見證了臺南歷史的發展，也帶動了臺南的繁榮，源源不絕地供給生命泉源，也撫慰著了心靈，藉由國外成功經驗，可建立我們自有的特色，希冀運河不老，百年後依舊能夠活絡臺南的經濟。



世界上每個城市都有一條美麗的河流相伴，臺南市全境有為數不少的河流、圳溝分布，更應加強重視對河川水岸的守護，而歷史是過去經驗的總合，除對商業與經濟的重視以外，另一面需學習盡量採用能夠保留歷史樣貌的修建方式，加上關注生態的恢復與維持，保留生物棲地，並積極與民眾溝通，激起居民參與河川治理的動力，才能川流不息般的永續發展。

六、加強景觀細節與美感的設計

無論在日本街頭或名勝古蹟，通常可以感受到整體景觀整潔宜人，悠閒舒適，更可於細節發現用心之處，例如於各景點周遭之公共設施融入當地特色。



在拿到金閣寺、銀閣寺門票時，其巧思設計亦令人驚奇，看著上面「開運招福，家內安全」的祝福語，感到無比溫馨。本市傳統廟宇、風俗文化、古蹟亦有諸多素材可參照設計，例如各式符咒、平安符，加上創意巧思，便可改變制式化的門票，也可標上祝福的話語，成為祝福遊客的管道，並可增加紀念性與保存的價值。



其餘例如銀閣寺內部庭園的排水溝蓋，運用天然的竹片編製而成，融入在一片原始恬靜的庭園造景裡，建議中央及市府在整修相關古蹟和庭園時，亦能運用自然原始生態的材質，注重細部的融入，才不致在原始恬靜的庭園造景裡顯得唐突。而官方更有網站網路攝影機的貼心設置，使各地民眾可透過網路及時看到金、銀閣寺一年四季的時節變化景象和現場的情況，對於列為世界遺產的古蹟維護與運用網路及時展示給民眾共享文化財，值得同為文化古都的臺南學習，建議本市轄區內一級古蹟能由官方設置與維護網站網路攝影機，使各地民眾可透過網路及時看到現場的景象，運用網路及時展示給民眾，共享文化財，此皆可為本市參考學習。



竹片編製水溝蓋，完美融合於周遭景觀中。



